**ČAS MINULÝ: PRETÉRITO**

**ČAS NEDOKONAVÝ IMPERFEKTUM (imperfeito)**

**Morfematická struktura**

**Slovesa pravidelná**

Tvary imperfekta se tvoří u pravidelných sloves odtržením koncovek –***ar,-er,-ir*** od infinitivu a připojením následujících koncovek:

U sloves končících na **–ar:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **-ava** | **-ávamos** | **andar** | and**ava** | and**ávamos** |
| **-avas** | **-áveis** | and**avas** | and**áveis** |
| **-ava** | **-avam** | and**ava** | and**avam** |

U sloves končících na **–er a –ir jsou koncovky imperfekta stejné:**

Slovesa končící na ***–er.***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **-ia** | **-íamos** | **viver** | viv**ia** | viv**íamos** |
| **-ias** | **-íeis** | viv**ias** | viv**íeis** |
| **-ia** | **-iam** | viv**ia** | viv**iam** |

U sloves končících na ***–ir*:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **-ia** | **-íamos** | **partir** | part**ia** | part**íamos** |
| **-ias** | **-íeis** | part**ias** | part**íeis** |
| **-ia** | **-iam** | part**ia** | part**iam** |

**Slovesa nepravidelná**

Slovesa, která mají nepravidelné časování v imperfektním čase, sjsou: *pôr, ser, ter a vir.* Také slovesa odvozená vykazují stejnou nepravidelnost v konjugaci a jsou uvedeny vždy pod tabulkou příslušného slovesa.

|  |  |
| --- | --- |
| ***pôr* „položit“** | |
| punha | púnhamos |
| punhas | púnheis |
| punha | punham |

*antepor* „dát přednost“, *apor* „připojit“, *decompor* „rozložit“, *expor* „vyložit“, *impor* „vnutit“, *indispor* „rozčilit“, *opor* „postavit do cesty“, *pressupor* „předpokládat“, *repor* „nahradit“, *sobrepor* „položit na sebe“, *sobrepor* „podložit“, *supor* „předpokládat“, *transpor* „překročit“.

|  |  |
| --- | --- |
| ***ser* „být“** | |
| era | éramos |
| eras | éreis |
| era | eram |

|  |  |
| --- | --- |
| ***ter* „mít“** | |
| tinha | tínhamos |
| tinhas | tínheis |
| tinha | tinham |

*Abster-se* „zdržet se“, *conter* „obsahovat“, *deter* „zadržet“, *entreter* „bavit“, *manter* „udržet“, *obter* „získat“, *reter* „zadržet“, *suster* „podepřít“.

|  |  |
| --- | --- |
| ***vir* „přijít“** | |
| vinha | vínhamos |
| vinhas | vínheis |
| vinha | vinham |

*Advir* „přihodit se“, *contravir* „odvětit, porušit“, *intervir* „zasáhnout“, *provir* „pocházet“.

**Sémantický rozbor imperfekta**

Imperfektum se překládá do češtiny obvykle jako nedokonavé sloveso. „Charakterizuje děj predikátoru jako předcházející před výpovědní událostí, aspektobvě imperfektivní, bez vztahu k přítomnosti. Má tedy temporální význam neaktuální.“[[1]](#footnote-1) Užívá se pro vyjádření atélických událostí a stavů, tedy dějů časově neohraničených: *Não me lembrava de nada* . „Na nic jsem si nevzpomínal.“

Dále se používá k vyjádření dějů a událostí opakujících se v minulosti. Má tedy pluralizační povahu.

\_\_\_I\_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I \_\_\_I\_\_\_I\_\_\_I\_\_\_I\_\_\_I

*Íamos à praia todas as tardes.* „Chodívali jsme na pláž každé odpoledne.“

Používá se k popisu okolností, vlastnostní a stavů v minulosti, k zachycení pozadí, které časově přesahuje děj druhé věty: [děj č.1 > děj č. 2.]:***Tinha*** *treze anos quando….* „Bylo mi třináct let, když….“ ***Era*** *meia-noite quando…* „Byla půlnoc, když….“ Imperfektum má kurzivní povahu a v portugalštině se používá k líčení základního děje, k popisu procesuálně pojatých okolností děje, jako je popis prostředí, popis účastníků děje. Zavadil, Čermák navrhují kontrolní otázku pro čas imperfektní: co se přitom dělo? Zatímco pro čas perfektní dokonavý by mohl mít kontrolní otázku „co se stalo potom?.[[2]](#footnote-2)

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_děj č. 1.\_\_\_\_\_\_\_\_\_→ ←------Bylo mi třináct let------→

↑

↑ děj č. 2 když

↑ jsem

↑ poprvé

↑ letěl

↑ letadlem.

Také se používá k zachycení dvou současně probíhajících dějů, jako například ve větě: *Enquanto o João lia, a Teresa tocava piano.* „Zatímco Jan si četl, Tereza hrála na piáno.“ Takto můžeme tedy imperfektum charakterizovat jako kopréteritní. [[3]](#footnote-3)

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_děj č. 1.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_děj č. 2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Enquanto o João* ***lia****,* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *a Teresa* ***tocava*** *piano*. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

K vyjádření zdvořilého *nebo* skromného přání: *Preferia falar com o senhor Silva.* Raději bych mluvil s panem Silvou.

Používá se také k nahrazení podmiňovacího způsobu. Často se tzv. kondicionál nahrazuje imperkfektem v neformální mluvené i psané řeči, kde zcela jednoznačně převažuje a nemá hodnotu nižšího stylu.

Vyjádření temporálního kopretéritního významu je patrné i ze souvětí přímo modálních, kde se používá ve větách s modálním významem reálným, kde diktum (obsahová věta vedlejší) vyžaduje indikativ a časově zahrnuje výpovědní událost predikátoru věty hlavní, které je v jednom z minulých časů: Řekl, že je nemocen. Disse que estava doente.

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Disse** (Řekl),\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

←\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ que **estava** doente (že **je** nemocen) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_→

**Vid a povaha slovesného děje**

Imperfektum má kurzivní povahu a v portugalštině se používá k líčení základního děje, k popisu procesuálně pojatých okolností děje, jako je popis prostředí, popis účastníků děje. Často je časově neohraničeno, vyjadřuje tedy děje atélické, přestože existují situace implikující možnou terminativnost:

*Eu estava à tua espera desde ontem.* „Od včerejška jsem na tebe čekala. (už nečekám).“

Co se týče povahy slovesného děje, je zajímavá možná časová transpozice perifrastické vazby vyjadřující význam aktuální durativnosti v minulosti, jehož základním výrazovým prostředkem je perifráze *estar+a+infinitiv* a který charakterizuje děj jako aktuálně probíhající v momentě, kdy se odehrával děj druhé věty: *Estava a tomar banho quando telefonaste*.“Zrovna jsem se koupal, když jsi volal.“

←\_\_\_\_\_\_\_\_durativní děj progresivní.1\_\_\_\_\_\_\_\_\_→ ←------Estava a tomar banho------→

↑ ↑

↑ děj č. 2 ↑quando

↑ ↑telefonaste.

↑ ↑

1. Zavadil, Čermák (2010:282). [↑](#footnote-ref-1)
2. Tamtéž. [↑](#footnote-ref-2)
3. Zavadil, Čermák (2010:286). [↑](#footnote-ref-3)